



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE
CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

DÉCLARATION

Argentine, 29-12-2020

(traduction)

« ...au sujet de la notification du dépositaire du 2 novembre 2020 indiquant que le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a accepté au nom des îles Malouines l'adhésion à la Convention de la Croatie, de la Hongrie, de la Lituanie, de Malte, de la Roumanie et de la Slovaquie.

Le Gouvernement de la République d'Argentine rappelle que les îles Malouines, Géorgie du Sud et Sandwich du Sud ainsi que les zones maritimes les entourant font partie intégrante de son territoire national et que, du fait de leur occupation britannique illégitime, la souveraineté sur ces territoires fait l'objet d'un différend dont l'existence a été reconnue par la résolution 2065 (XX) et autres de l'Assemblée générale des Nations unies et par 38 résolutions du Comité spécial sur la décolonisation, ainsi que par d'autres organisations et enceintes internationales.

La République d'Argentine rappelle qu'au moment de son adhésion elle a rejeté la prétention, telle que notifiée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, d'étendre l'application de la Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale aux îles Malouines, Géorgie du Sud et Sandwich du Sud et aux zones maritimes les entourant. De même, la République d'Argentine avait rejeté l'acceptation de l'adhésion de la Principauté de Monaco, telle que formulée le 19 juin 1986 par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au nom des îles Malouines, Géorgie du Sud et Sandwich du Sud.

Compte tenu de ces précédents, la République d'Argentine s'oppose résolument à la prétention du Royaume-Uni d'inclure les îles Malouines dans son acceptation et l'entrée en vigueur de la Convention pour la Croatie, la Hongrie, la Lituanie, Malte, la Roumanie et la Slovaquie. »

La Haye, le 19 janvier 2021



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR
COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

DECLARATION

Argentina, 29-12-2020

"... in connection with the notification dated 2 November 2020 by which the Depositary indicates that the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has accepted on behalf of the Malvinas Islands the accession of Croatia, Hungary, Lithuania, Malta, Romania and Slovenia to the Convention.

The Government of the Argentine Republic wishes to recall that the Malvinas Islands, South Georgia and the South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas are an integral part of the Argentine national territory and that, being under illegitimate British occupation, are the subject of a sovereignty dispute between the two countries, which is recognized by Resolution 2065 (XX) and subsequent resolutions of the United Nations General Assembly and 38 resolutions of the Special Committee on Decolonization, as well as by other international organizations and fora.

The Argentine Republic recalls that at the time of its accession it rejected the claim notified by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to extend to the Malvinas Islands, South Georgia and South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas the application of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters. Similarly, the Argentine Republic rejected the acceptance of accession by the Principality of Monaco, which was formulated on 19 June 1986 by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the Malvinas Islands, South Georgia and the South Sandwich Islands.

In the light of those precedents, the Argentine Republic emphatically rejects the United Kingdom's claim to include the Malvinas Islands in the acceptance and entry into force of the Convention for Croatia, Hungary, Lithuania, Malta, Romania and Slovenia."

The Hague, 19 January 2021

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>

XX Taking of Evidence No. 01/2021